



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

9 февраля 2021 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 2 февраля 2021 года, препровождающее Комитету просьбу неправительственной организации «Медицинская помощь детям» (МПД) о корректировке срока действия изъятия, предоставленного Республике Корея 13 августа 2020 года на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), для участия в гуманитарной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности для осуществления проекта по оказанию помощи в закупке медицинского оборудования, предназначенного для предоставления медицинской помощи детям и другим уязвимым группам, в соответствии с уведомлением об оказании помощи в осуществлении № 7, на исключительной основе на 12 месяцев для закупки и передачи утвержденных товаров, с учетом задержек, вызванных пандемией COVID-19.

Хотела бы сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения представленной информации Комитет постановил продлить срок действия изъятия до 9 февраля 2022 года, с тем чтобы дать возможность осуществить поставку в КНДР вышеупомянутых предметов на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности.

Комитет хотел бы поблагодарить Республику Корея за добросовестное отношение к данному вопросу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Мона Юуль
Председатель
Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Его Превосходительству
Г-ну Чхо Хюну
Постоянному представителю Республики Корея
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

13 августа 2020 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 5 августа 2020 года, препровождающее Комитету просьбу неправительственной организации «Медицинская помощь детям» о применении изъятия, предусмотренного пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), в рамках проекта по оказанию помощи в приобретении медицинского оборудования, необходимого для оказания медицинской помощи детям и другим уязвимым группам, в соответствии с уведомлением об оказании помощи в осуществлении № 7.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеупомянутом письме просьбу о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и разрешить в течение следующих шести месяцев передачу указанных в Вашем письме предметов и услуг, перечень которых приводится в приложении к настоящему письму. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или в консолидированном порядке.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие Республики Корея в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в упомянутом приложении, не предпринимая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

Его Превосходительству
Г-ну Чо Хёну, Постоянному представителю Республики Корея
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Я хотел бы также сообщить Вам о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение шести месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить Республику Корея за добросовестное отношение к данному вопросу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Кристоф Хойген
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#) Совета Безопасности

Приложение:

– Перечень товаров и услуг, предназначенных для передачи КНДР

